

NON-RESIDENTS TRANSACTION AND SAVINGS ACCOUNTS APPLICATION FORM



非居民交易与储蓄账户申请表

Before completing this form please indicate how you found out about ANZ:
填写本申请表前，敬请说明您如何得知ANZ:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Internet Search Engine (please state)
互联网搜索引擎 (请注明) | <input type="checkbox"/> Link on another website (please state)
其他网站链接 (请注明) |
| <input type="checkbox"/> Newspaper / Journal (please state)
报纸/期刊 (请注明) | <input type="checkbox"/> Referred by another organisation (please state)
其他机构推荐 (请注明) |
| <input type="checkbox"/> Family / Friend
家人/朋友 | <input type="checkbox"/> Other (please state)
其他 (请注明) |

ACCOUNT TYPE 账户类型

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Both ANZ Access Advantage account and ANZ Online Saver account
ANZ Access Advantage账户与ANZ Online Saver账户 | <input type="checkbox"/> Both ANZ Access Advantage account and ANZ V2 PLUS account
ANZ Access Advantage账户与ANZ V2 PLUS账户 |
| <input type="checkbox"/> ANZ Access Advantage account
ANZ Access Advantage账户 | <input type="checkbox"/> ANZ V2 PLUS account
ANZ V2 PLUS账户 |

Note: Your ANZ V2 PLUS account will be opened with direct banking facilities (i.e. so that withdrawals can be made at ANZ branches, ATMs and via ANZ Phone and Internet Banking etc). Should you wish only to be able to withdraw funds via the V2 PLUS Service Centre, please contact us on 1800 008 177 (within Australia only).

注: 您的ANZ V2 PLUS账户将会通过远程银行服务开通(开通后您可在ANZ分行、ATM以及通过ANZ电话和网上银行等渠道取款)。如您只想通过V2 PLUS服务中心取款, 请致电1800 008 177联系我们(仅限澳大利亚境内)。

The terms governing each of the above accounts are the ANZ Saving & Transaction Products – Terms and Conditions and the ANZ Personal Banking Account Fees and Charges. You can obtain a copy of these terms and conditions by calling +61 3 9683 9999 or by visiting www.anz.com. 关于上述各类账户的条款, 请参见《ANZ储蓄与交易产品条款条件》及《ANZ个人银行账户费用与收费条款》。您可致电+61 3 9683 9999查阅这些条款条件, 或浏览www.anz.com。

For use by new ANZ customers not currently residing in Australia 限当前未居住在澳大利亚的ANZ新客户使用

You will need to come to an ANZ branch in Australia to confirm your identity. If you open a joint account, both applicants must confirm their identity in Australia before full account access is granted.

您应前往澳大利亚境内的ANZ分行确认身份。若开立联名账户, 则双方申请人均必须先澳大利亚确认其身份后, 方可开通账户正式访问权限。

We will mail your new account number within 2 business days of receiving this application form. You will be able to deposit funds immediately, however you will be unable to withdraw your funds until you come to an ANZ branch in Australia to confirm your identity.

我们会在收到此申请表后两个工作日内将新账号邮寄给您。之后您即可存款, 但若取款, 您需先前往澳大利亚境内的ANZ分行确认身份。

If you are an existing ANZ customer in Australia then you should not use this form. You should apply online by going to www.anz.com or by calling our call centre in Australia on +61 3 9683 9999 between 8.00am and 8.00pm (Sydney time), Monday to Friday.

若您已经是澳大利亚ANZ的客户, 则不应使用本表格。您应访问www.anz.com, 或于周一至周五上午8点至晚上8点(悉尼时间)致电+61 3 9683 9999, 联系我们的澳大利亚客户服务中心。

ACCOUNT DETAILS 账户资料

Type of account 账户类型

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Individual account
个人账户 | <input type="checkbox"/> Joint account
联名账户 |
|---|--|

Please note if you have selected to apply for both an ANZ Access Advantage account and ANZ V2 PLUS account, the type of account and signing authority must be the same for both accounts. If not, please use this form for one account and a separate form for the other.

请注意, 若您选择同时申请ANZ Access Advantage和ANZ V2 PLUS账户, 则两个账户的账户类型和授权签名人均必须相同。若不相同, 请分别为两个账户各填写一张申请表。

Signing authority (Joint accounts only) 授权签名人 (仅限联名账户)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Either Applicant 1 or Applicant 2
单选申请人1或申请人2 | <input type="checkbox"/> Both Applicant 1 and Applicant 2
双选申请人1和申请人2 |
|---|--|

For ANZ V2 PLUS account - If "Either" box is ticked, either Applicant may operate the account alone. If the "Both" box is ticked, withdrawals can only be made via the V2 PLUS Service Centre or an ANZ branch. If opening an ANZ Online Saver account, both applicants will have access to that account.

对于ANZ V2 PLUS账户——若勾选了“单选”选框, 则任一申请人都可独自操作账户。若选择“双选”选框, 则只能通过V2 PLUS服务中心或ANZ分行取款。若开立ANZ Online Saver账户, 则两名申请人均可操作该账户。

NON-RESIDENTS TRANSACTION AND SAVINGS ACCOUNTS APPLICATION FORM



非居民交易与储蓄账户申请表

PERSONAL DETAILS 个人资料

Note: The personal details that you enter on these forms must be the same as they appear in your passport.
注：您在这些表格里输入的个人资料必须与护照资料相同。

Applicant 1 申请人1

Title 称谓	Gender 性别
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女
Surname 姓	<input type="text"/>
First name 名	<input type="text"/>
Middle name 中间名	<input type="text"/>
Date of birth 出生日期	Occupation 职业
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Applicant 2 (Joint account only) 申请人2 (仅限联名账户)

Title 称谓	Gender 性别
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女
Surname 姓	<input type="text"/>
First name 名	<input type="text"/>
Middle name 中间名	<input type="text"/>
Date of birth 出生日期	Occupation 职业
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Reason for coming to Australia? 前来澳大利亚的原因?

<input type="checkbox"/> Studying 留学	If studying are you an IDP student 若为留学, 您是否为IDP学生	<input type="checkbox"/> Yes 是	<input type="checkbox"/> No 否
<input type="checkbox"/> Working 工作	<input type="checkbox"/> Emigrating 移民	<input type="checkbox"/> Other 其他	

Reason for coming to Australia? 前来澳大利亚的原因?

<input type="checkbox"/> Studying 留学	If studying are you an IDP student 若为留学, 您是否为IDP学生	<input type="checkbox"/> Yes 是	<input type="checkbox"/> No 否
<input type="checkbox"/> Working 工作	<input type="checkbox"/> Emigrating 移民	<input type="checkbox"/> Other 其他	

CURRENT CONTACT DETAILS

当前联系方式

Applicant 1 申请人1

Please include at least one of the following
请至少填写以下一项

Current residential address 当前住址	
<input type="text"/>	
Current mailing address 当前邮递地址	<input type="checkbox"/> Same as residential address 与住址相同
<input type="text"/>	
Current mobile phone 当前手机	
<input type="text"/>	
Current home phone 当前住宅电话	
<input type="text"/>	

Applicant 2 (Joint account only) 申请人2 (仅限联名账户)

Please include at least one of the following
请至少填写以下一项

Current residential address 当前住址	<input type="checkbox"/> Same as Applicant 1 与申请人1一致
<input type="text"/>	
Current mailing address 当前邮递地址	<input type="checkbox"/> Same as residential address 与住址相同
<input type="text"/>	
Current mobile phone 当前手机	<input type="checkbox"/> Same as Applicant 1 与申请人1一致
<input type="text"/>	
Current home phone 当前住宅电话	<input type="checkbox"/> Same as Applicant 1 与申请人1一致
<input type="text"/>	

NON-RESIDENTS TRANSACTION AND SAVINGS ACCOUNTS APPLICATION FORM



非居民交易与储蓄账户申请表

CURRENT CONTACT DETAILS (CONTINUED)

当前联系方式 (续)

Current business phone
当前办公电话

Current business phone
当前办公电话

Same as Applicant 1
与申请人1一致

Current email address
当前电邮地址

Current email address
当前电邮地址

Same as Applicant 1
与申请人1一致

ANZ V2 PLUS AND ANZ ONLINE SAVER ACCOUNTS - IMPORTANT INFORMATION

ANZ V2 PLUS与ANZ Online Saver账户——重要须知

Minimum investment amount

最低投资额

Please note that a minimum investment of AUD\$5,000 is required for an ANZ V2 PLUS account.

请注意，ANZ V2 PLUS账户的最低投资额为\$5000澳元。

Tax File Number (TFN)

税号 (TFN)

Applicant 1

申请人1

Tax File Number (if known)

税号 (若已知)

Applicant 2

申请人2

Tax File Number (if known)

税号 (若已知)

Or exemption type

或免税类型

Or exemption type

或免税类型

Note: Anyone who receives income in Australia requires an Australian Tax File Number (TFN). You can telephone the Australian Taxation Office (ATO) on 13 28 61 (within Australia) or +612 6216 1111 (from overseas) to have an application form sent to you, or you can apply over the internet at www.ato.gov.au. It is not compulsory to provide ANZ with your TFN however, without it, we are required to deduct withholding tax at the highest marginal tax rate (plus Medicare Levy) from any interest earned, unless you are in an exempt category. If you are in an exempt category, you should let us know.

注：任何在澳大利亚领取收入的人均应拥有一个澳大利亚税号 (TFN)。请致电 13 28 61 (澳大利亚境内) 或 +612 6216 1111 (海外) 联系澳大利亚税务局 (ATO)，请其寄予申请表，或者前往 www.ato.gov.au 在线申请。虽然没有强制规定您要向 ANZ 提供税号，但倘若没有税号，则除非您属于某个免税类别，否则根据规定，本行要按照最高边际税率对您所获取的利息代扣所得税 (另加 Medicare 税)。若您属于某一免税类别，请通知我们。

HOME BRANCH

常用分行

You can go to any ANZ branch to identify yourself and activate your account but you should choose a home branch that will be convenient for you to visit. 您可前往 ANZ 任一分行确认身份并激活帐户，建议您选择最方便前往的分行作为您的常用分行。

I would like to make my home branch near the following suburb, city or educational institution

我希望我的常用分行靠近以下城区、城市或教育机构

(Please note if you nominate a suburb or educational institution, please indicate the relevant city too)

(请注意，若您指定某一城区或教育机构，请同时注明相关城市)

NON-RESIDENTS TRANSACTION AND SAVINGS ACCOUNTS APPLICATION FORM



非居民交易与储蓄账户申请表

DECLARATION SIGNATURE

声明签字

I/We have read the terms and conditions for the accounts which are to be opened in my/our names and which are noted on this form, namely the ANZ Saving & Transaction Products – Terms and Conditions and the ANZ Personal Banking Account Fees and Charges, agree to be bound by these terms and conditions (including the terms dealing with the disclosure of information). I/We authorise the nominated applicant/s to act fully and effectively in all dealings with ANZ regarding the operation of the account as set out in the terms and conditions.

我/我们已详阅了本表格所提及的即将以我/我们名义开立之账户的相关条款条件, 即《ANZ储蓄与交易产品条款条件》及《ANZ个人银行账户费用与收费条款》, 并同意遵守这些条款和条件(包括信息披露相关条款), 对于这些条款所述之账户操作事宜, 我/我们委托指定申请人全权负责与ANZ接洽。

I/We acknowledge receipt of the ANZ Saving & Transaction Product - Terms and Conditions and the ANZ Personal Banking Account Fees and Charges and, if the Banking Code of Practice applies, general descriptive information.

我/我们确认已收到《ANZ储蓄与交易产品条款条件》、《ANZ个人银行账户费用与收费条款》以及一般说明信息(若适用《银行营业守则》)。

Privacy and confidentiality

隐私与保密条款

When you deal with ANZ, ANZ is likely to collect and use some information about you. ANZ explains below when and how ANZ may collect and use your personal information. References to 'ANZ Group' in this clause mean ANZ, ING Australia Limited (INGA) and their related bodies corporate. INGA is a joint venture between ANZ and the ING Group. 与ANZ交易往来时, ANZ可能会收集并使用您的一些个人信息。下文ANZ将解释何时及如何收集、使用您的个人信息。本条款中凡提及“ANZ集团”, 均系指ANZ、ING Australia Limited(INGA)及其相关法人实体。INGA是ANZ和ING Group的合资企业。

Collection of personal information

收集个人信息

ANZ may collect your personal information:
ANZ可能收集您的个人信息, 用于:

- to provide information about a product or service;
提供产品或服务信息;
- to consider your request for a product or service;
研究您的产品或服务请求;
- to provide you with a product or service;
向您提供产品或服务;
- to tell you about other products or services;
向您介绍其他产品或服务;
- to assist in arrangements with other organisations (such as loyalty partners) in relation to the promotion and provision of a product or service;
协助与其他机构(如忠诚计划合作伙伴)达成有关产品或服务推广和供应的安排;
- to perform administrative and operational tasks (including, for ANZ Group: risk management, debt collection, systems development and testing, credit scoring, staff training, and market or customer satisfaction research);
开展行政和运营工作(包括ANZ集团的风险管理、收债、系统开发和测试、信用评分、员工培训以及市场或客户满意度调查);
- to prevent or investigate any fraud or crime (or a suspected fraud or crime); and
预防或调查任何欺诈或犯罪(或疑似欺诈或犯罪)行为; 以及
- as required by relevant laws, regulations, Codes and external payment systems
遵守相关法律法规、守则和外部支付系统的要求。

Absence of relevant personal information

相关个人信息的缺失

If you do not provide some or all of the personal information requested, ANZ may be unable to provide you with a product or service.

若您没有提供所要求的某些或全部个人信息, 则ANZ可能就无法为您提供产品或服务。

Providing your personal information to others

向其他方提供您的个人信息

ANZ may provide your personal information to:
ANZ可能会向以下其他方提供您的个人信息:

- another member of ANZ Group;
ANZ集团其他成员公司;
- any outsourced service provider to ANZ Group (for example mailing houses or debt collection agencies);
ANZ集团的任何外包服务提供商(如邮件处理机构或收债机构);
- an alliance partner for the purpose of promoting or using its products or services (and any of its outsourced service providers);
联盟合作伙伴(及其外包服务提供商), 以便推广或使用其产品或服务;
- credit reporting agencies;
信用报告机构;
- regulatory bodies, government agencies, law enforcement bodies and courts;
监管部门、政府机关、执法机构和法院;
- other parties ANZ Group is authorised or required by law to disclose information to;
ANZ集团根据法律授权或要求应向其披露信息的其他方;
- participants in the payments system (including payment organisations and merchants) and other financial institutions (such as banks);
支付系统参与方(包括支付机构和商户)及其他金融机构(如银行);
- insurers and reinsurers;
保险公司和再保险公司;
- any person who introduces you to ANZ;
将您介绍给ANZ的人员;
- your referee(s);
您的推荐人;
- your representative (for example your lawyer, mortgage broker, attorney or executor); and
您的代表(如您的律师、抵押贷款经纪人、法律顾问或执行人); 以及
- your employer.
您的雇主。

Where you do not want ANZ Group or ANZ's alliance partners to tell you about their products or services, you may withdraw your consent by calling 13 13 14 (within Australia) or +61 3 9683 9999 (from overseas).

若您不希望ANZ集团或ANZ联盟合作伙伴向您介绍其产品或服务, 您可致电 13 13 14 (澳大利亚境内)或+61 3 9683 9999 (海外)撤销同意。

Accessing your personal information held by ANZ

查阅ANZ所保管的个人信息

Subject to the provisions of the Privacy Act, you may access your personal information at any time by asking to do so at any ANZ branch in Australia or by calling 13 13 14 (within Australia). ANZ may charge you a reasonable fee for access. If you can show that personal information about you is not accurate, complete and up to date, ANZ must take reasonable steps to ensure it is accurate, complete and up to date.

根据《隐私法案》的规定, 您可随时前往ANZ任一澳大利亚分行或致电13 13 14 (澳大利亚境内), 要求查阅您的个人信息。ANZ可向您收取合理的查阅费用。若您能证明您的个人信息不准确、不完整和已过时, 则ANZ必须采取合理措施来确保此类信息的准确性、完整性和时效性。

Collecting your sensitive information

收集您的敏感信息

ANZ will not collect sensitive information about you, such as health information, without your consent.

未经您同意, ANZ不会收集您的敏感信息, 如健康信息。

Where you supply ANZ with information about someone else

若您向ANZ提供他人信息

If you give ANZ personal information about someone else, please show them a copy of this declaration so that they may understand the manner in which their personal information may be used or shared by ANZ Group.

若您向ANZ提供他人个人信息, 请向其出示本声明, 以便其了解ANZ集团如何使用或共享其个人信息。

NON-RESIDENTS TRANSACTION AND SAVINGS ACCOUNTS APPLICATION FORM



非居民交易与储蓄账户申请表

Authority for operations (joint accounts only) 操作委托(仅限联名帐户)

We shall be jointly and severally responsible to ANZ for any liability incurred or to be incurred in respect of or arising from our abovementioned account or any of the documents, acts, matters and things herein mentioned and such liability shall be payable to ANZ on written demand.

对于上述账户或本文所提及之任何文件、行为、事件和事项而产生或即将产生或与之相关的任何债务，我们将对ANZ承担共同连带责任，并根据ANZ的书面要求偿还此类债务。

Subject to any requirements of the law, if any one or more of us dies, ANZ may hold to the order of the survivor(s) of us any credit balance in the abovementioned account and any deposits in our joint names, including interest accrued and to accrue thereon, and any property held by ANZ on our behalf, but without prejudice to any rights in law or equity ANZ may have in respect of such balances, deposits and property or to any steps or proceeding which ANZ may take if any person other than the survivor(s) make(s) a claim.

根据法律规定，若我们中有一人或多人死亡，ANZ可将上述账户的贷方余额和联名存款交由我们之间的生者，包括已经累计产生或之后将累计产生的利息以及ANZ以我们名义保管的任何财产，但不得损害ANZ对此类余额、存款和财产所享有的法律或衡平法权利，也不得妨碍在生者之外其他人提出索赔时ANZ采取措施或法定程序的权利。

All previous authorities relating to the matters mentioned above are superseded except for any undetermined liabilities and instruments already drawn or executed thereunder but not yet presented and/or paid.

除尚未确定的负债以及已经出票或签署但尚未出示和/或支付的凭证外，之前有关上述事项的所有授权委托就此废止。

If any one of us dies, this authority shall bind our respective executors, administrators, legal personal representatives and all persons, claiming from or under us as to all documents, acts, matters and things done or executed under this authority before ANZ receives notice revoking the authority.

若我们之间有人死亡，则本授权将对我们的各自执行人、管理人、法定个人代表及所有依据本授权而以我们名义对已完成或签署之文件、行为、事件和事项提出索赔之人士均具有约束力，直至ANZ收到撤销授权的通知。

Applicant 1 申请人1

Name
姓名

Signature
签名

Date 日期

Applicant 2 (Joint account only) 申请人2 (仅限联名账户)

Name
姓名

Signature
签名

Date 日期

MAILING INSTRUCTIONS

邮寄说明

Please mail, fax or email the completed form to:
申请表填妥后，请邮寄、传真或电邮至：

ANZ Shanghai Branch

15th Floor, Mirae Asset Tower
166 Lujiazui Ring Road, Pudong
Shanghai 200120
Peoples Republic of China
Phone: +86 21 6169 6000
Fax: +86 21 6169 6199
Email: movingfromchina@anz.com

ANZ Guangzhou Branch

RM2002,20F,International Finance Place,
8 Hua Xia Road,
Pearl River New Town,
Guangzhou 510623
Peoples Republic of China
Phone: +86 20 3814 1088
Fax: +86 20 3814 1077
Email: movingfromchina@anz.com

ANZ Beijing Branch

L130B, L234, China Central Place,
No.79 Jianguo Road,
Chaoyang District,
Beijing 100025
People's Republic of China
Phone: +86 10 6599 8188
Fax: +86 10 8588 8696
Email: movingfromchina@anz.com

ANZ上海分行

中华人民共和国上海市浦东区
陆家嘴环路166号未来资产大厦15层
邮编: 200120
电话: +86 21 6169 6000
传真: +86 21 6169 6199
电邮: movingfromchina@anz.com

ANZ广州分行

中华人民共和国广州市华夏路8号
珠江新城合景国际金融广场20层2002单元
邮编: 510623
电话: +86 20 3814 1088
传真: +86 20 3814 1077
电邮: movingfromchina@anz.com

ANZ北京分行

中华人民共和国北京市朝阳区
建国路79号华贸中心L130B、L234
邮编: 100025
电话: +86 10 6599 8188
传真: +86 10 8588 8696
电邮: movingfromchina@anz.com